

SUMMER SEASON • PROPER 8 | HOLY EUCHARIST

TEMPORADA DE VERANO • ADECUADO 8 | SANTA EUCARISTÍA

"Leave the dead to bury their own dead." Leaving everything to follow Jesus the Christ. / "Deja a los muertos para enterrar a sus propios muertos". Dejando todo para seguir a Jesucristo.

About this Gathering | Acerca de esta reunión

In our time and place as Christ-followers, the Summer Season engages us to live out our baptism vows and to grow into the full likeness of Jesus the Christ. Please lift your voice in hymns, worship and prayer! / En nuestro tiempo y lugar como seguidores de Cristo, la temporada de verano nos compromete a vivir nuestros votos bautismales y a crecer hasta la plena semejanza de Jesucristo. ¡Por favor, levanta tu voz en himnos, adoración y oración!

Prelude / Preludio | Somebody's knockin' at yo' door / Alguien está llamando a tu puerta (Soloist: Amaranta Santos)

Hymn / Himno LEVAS 117 | I'm goin'a sing when the Spirit says sing / Voy a cantar cuando el Espíritu diga cantar

Sing five verses: Vs. 1 - Sing; Vs. 2 - Pray; Vs. 3 - Moan; Vs. 4 - Shout & Vs. 5 - Sing

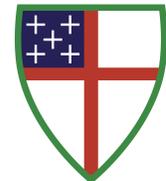
I'm goin' - a sing* when the Spir - it says sing.

I'm goin' - a sing when the Spir - it says sing.

I'm goin' - a sing when the Spir - it says sing, and o -

bey the Spir - it of the Lord.

St. Mary
Magdalene Church
Anglican | Episcopal | Lutherpalian



Iglesia de Sta.
María Magdalena
Anglicana | Episcopal | Luterpaliano

Primo Tapia
Playas de Rosarito

THE WORD OF GOD | LA PALABRA DE DIOS

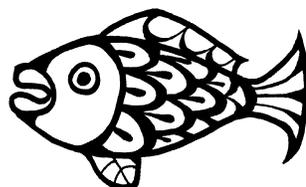
Blessed be God: most holy glorious, and undivided Trinity.

And blessed be God's reign, now and for ever. Amen.

Song of Praise / Canción de Alabanza | Gloria to God (Taize) / Gloria a Dios (Taize)

Glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry in the high - est!
Glo - ri - a, glo - ri - a, in ex - cel - sis De - o!

Glo - ry to God, glo - ry to God, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!
Glo - ri - a, glo - ri - a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!



Collect | Colecta

God be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty God, you have built your Church upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief cornerstone: Grant us so to be joined together in unity of spirit by their teaching, that we may be made a holy temple acceptable to you; through Jesus Christ our Savior, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

1 Kings / 1 Reyes 19:15-16, 19-21 | Elijah throws his mantle of power and authority over Elisha empowering him as his successor. / Elijah arroja su manto de poder y autoridad sobre Eliseo, empoderándolo como su sucesor.

A Reading from the First Book of Kings.

Then the Lord said to Elijah, "Go, return on your way to the wilderness of Damascus; when you arrive, you shall anoint Hazael as king over Aram. Also you shall anoint Jehu son of Nimshi as king over Israel, and you shall anoint Elisha son of Shaphat of Abel-meholah as prophet in your place. So he set out from there and found Elisha son of Shaphat, who was plowing. There were twelve yoke of oxen ahead of him, and he was with the twelfth. Elijah passed by him and threw his mantle over him. He left the oxen, ran after Elijah, and said, "Let me kiss my father and my mother, and then I will follow you." Then Elijah aid to him, "Go back again, for what have I done to you? He returned from following him, took the yoke of oxen, and slaughtered them; using the equipment from the oxen, he boiled their flesh and gave it to the people, and they ate. Then he set out and followed Elijah and became his servant.

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Psalm / Salmo 16 | A song of trust in God. / Una canción de confianza en Dios.

Let us read Psalm 16 responsively.

Protect me, O God, for I take refuge in you; *

I have said to the Lord, "You are my Lord, my good above all other."

All my delight is upon the godly that are in the land, *

upon those who are noble among the people.

But those who run after other gods *

shall have their troubles multiplied.

Their libations of blood I will not offer, *

nor take the names of their gods upon my lips.

O LORD, you are my portion and my cup; *

it is you who uphold my lot.

My boundaries enclose a pleasant land; *

indeed, I have a goodly heritage.

I will bless the LORD who gives me counsel; *

my heart teaches me, night after night.

I have set the LORD always before me; *

because he is at my right hand, I shall not fall.

My heart, therefore, is glad, and my spirit rejoices; *

my body also shall rest in hope.

For you will not abandon me to the grave, *

nor let your holy one see the Pit.

You will show me the path of life; *

in your presence there is fullness of joy, and in your right hand are pleasures for evermore.

Galatians / Gálatas 5:1, 13-25 | Paul discusses the practical and ethical implications of a Christ-follower's freedom. / Pablo discute las implicaciones prácticas y éticas de la libertad de un seguidor de Cristo.

A Reading from Paul's letter to the Church in Galatia.

For freedom Christ has set us free. Stand firm, therefore, and do not submit again to a yoke of slavery. For you were called to freedom, brothers and sisters, only do not use your freedom as an opportunity for self-indulgence, but through love become enslaved to one another. For the whole law is summed up in a single commandment, "You shall love your neighbor as yourself." If, however, you bite and devour one another, take care that you are not consumed by one another.

Live by the Spirit, I say, and do not gratify the desires of the flesh. For what the flesh desires is opposed to the Spirit, and what the Spirit desires is opposed to the flesh, for these are opposed to each other, to prevent you from doing what you want. But if you are led by the Spirit, you are not subject to the law. Now the works of the flesh are obvious: sexual immorality, impurity, debauchery, idolatry, sorcery, enmities, strife, jealousy, anger, quarrels, dissensions, factions, envy, drunkenness, carousing, and things like these. I am warning you, as I warned you before: those who do such things will not inherit the kingdom of God.

By contrast, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, and self-control. There is no law against such things. And those who belong to Christ have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also be guided by the Spirit.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno 711 | *Seek ye first the kingdom of God / Buscad primero el reino de Dios*

1

Seek ye first the king - dom of God
Ask, and it shall be giv - en un - to you,

and its right - eous - ness, and all these things shall be
seek, and ye shall find, knock, and the door shall be

add - ed un - to you; Al - le - lu, al - le - lu - ia!
o - pened un - to you; Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Refrain

2

Al - le - lu - ia, al - le -
lu - ia, al - le - lu - ia!
Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Luke / Lucas 9:51-62 | "Leave the dead to bury their own dead." Leaving everything to follow Jesus the Christ. / "Deja a los muertos para enterrar a sus propios muertos". Dejando todo para seguir a Jesucristo.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Luke.

Glory to you, Lord Christ.

When the days drew near for Jesus to be taken up, he set his face to go to Jerusalem. And he sent messengers ahead of him. On their way they entered a village of the Samaritans to prepare for his arrival, but they did not receive him because his face was set toward Jerusalem. When his disciples James and John saw this, they said, "Lord, do you want us to command fire to come down from heaven and consume them?" But he turned and rebuked them. Then they went on to another village.

As they were going along the road, someone said to him, "I will follow you wherever you go." And Jesus said to him, "Foxes have holes, and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head." To another he said, "Follow me." But he said, "Lord, first let me go and bury my father." And Jesus said to him, "Let the dead bury their own dead, but as for you, go and proclaim the kingdom of God." Another said, "I will follow you, Lord, but let me first say farewell to those at my home." And Jesus said to him, "No one who puts a hand to the plow and looks back is fit for the kingdom of God."

The Gospel of our Savior.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Creed / Credo | Sung to Nettleton / Cantado a la Nettleton



1. We be - lieve in God the Fa - ther, God al - migh - ty, by whose plan
2. Christ, who on the cross for - sa - ken, like a lamb to slaugh - ter led,
3. We be - lieve in God the Spi - rit; in one Church, be - low, a - bove:



earth and heav - en sprang to be - ing, all cre - at - ed things be - gan.
suf - fered un - der Pon - tius Pi - late, he des - cend - ed to the dead.
saints of God in one com - mu - nion, one in ho - li - ness and love.



We be - lieve in Christ the Sa - vior, Son of God in hu - man frame,
We be - lieve in Je - sus ri - sen, hea - ven's king to rule and reign,
So by faith, our sins for - giv - en, Christ our Sa - vior, Lord and friend,



vir - gin - born, the child of Ma - ry up - on whom the Spi - rit came.
to the Fa - ther's side as - cend - ed till as judge he comes a - gain.
we shall rise with him in glo - ry to the life that knows no end.

Words: Timothy Dudley-Smith (b. 1926); Music: Nettleton, melody from A Repository of Sacred Music, Part II, 1813

Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

1 If we live by the Spirit, brothers and sisters, let us also be guided by the Spirit. And, guided by the Spirit, let us lift our prayers to the Lord, saying, "We cry aloud to you; *O God, hear us.*"

We give you thanks, O God, that for freedom Christ has set us free. Though at times it challenges our patience, we also give you thanks for the freedom, through love, to become servants of one another. We cry aloud to you;
O God, hear us.

2 Gracious God, give us the will and the strength to prepare the way for your reign to come. May love heal our factions and peace overcome strife. We cry aloud to you;

O God, hear us.

3 Your paths are in the great waters, mighty Redeemer. We thank you that by the waters of baptism you have made us members of your household.

The people add their thanksgivings.

We cry aloud to you;

O God, hear us.

4 Lord Jesus, you rebuked your disciples James and John when they desired the destruction of others. Instill in us gentleness and self-control that we might learn to love even those with whom we strongly disagree. We cry aloud to you;

O God, hear us.

5 You are the God who works wonders. We offer to you our sincere prayers for our hurting loved ones. Work wonders in their hearts and lives, we pray.

The people add their petitions & intercessions.

We cry aloud to you;

O God, hear us.

6 By your strength, O God, you redeem your people. Lead us by your Spirit and make us fit for your heavenly reign. We cry aloud to you;

O God, hear us.

In the name of Jesus we pray: We cry aloud to you;

O God, hear us.

Confession of Sin / Confesión del Pecado

Happy are those whose sins are forgiven, whose wrongs are pardoned. I will confess my sins to the Lord, I will not conceal my wrongdoings.

God forgives and heals us. We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us, some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

God forgives you. Forgive others; forgive yourself. Through Christ, God has put away your sin: approach your God in peace. *Amen.*

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros

Hymn / Himno LEVAS 133 | I surrender all / Me rindo todo | Vs. 1-4

1. All to Je-sus I surrender; all to him I free-ly give; I will ev - er
2. All to Je-sus I surrender; hum-bly at his feet I bow, worldly pleasures
3. All to Je-sus I surrender; make me, Sav-ior, wholly thine; let me feel the
4. All to Je-sus I surrender; Lord, I give my-self to thee; fill me with thy
5. All to Je-sus I surrender; now I feel the sacred flame. O the joy of
Refrain (Harmony)
love and trust him, in his pres-ence dai - ly live.
all for - sak - en; take me, Je - sus, take me now.
Ho - ly Spir - it, tru - ly know that thou art mine. I surrender all,
love and pow - er; let thy bless-ing fall on me.
full sal - va - tion! Glo - ry, glo - ry to his name!
I surrender all, all to thee, my blessed Savior, I surrender all.

The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

We are children of God,
so God has sent the Spirit into our hearts.

The Lord is here.
God's Spirit is with us.

Lift up your hearts.
We lift them to God.

Let us give thanks to our God.
It is right to give God thanks and praise.

It is indeed right, always and everywhere, to give thanks to you, the true and living God, through Jesus Christ. You are the source of life for all creation and you made us in your own image. In your love for us you sent your Son to be our Savior. In the fulness of time he became incarnate, and suffered death on the cross. You raised him in triumph, and exalted him in glory. Through him you send your Holy Spirit upon your church and make us your people. And so, we proclaim your glory, as we sing:

Hymn / Himno WLP 785 | *Holy, holy, holy / Santo, santo, santo*

¡San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zón te a - do - ra! Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My

cor - a - zón te sa - be de - cir: san - to e - res Dios.
heart is glad to say the words: you are ho - ly, God.

To you indeed be glory, almighty God, because on the night before he died, your Son, Jesus Christ, took bread; when he had given you thanks, he broke it, gave it to his disciples, and said: Take, eat, this is my body which is given for you; do this to remember me.

After supper he took the cup; when he had given you thanks, he gave it to them and said: This cup is the new covenant in my blood poured out for you; do this as often as you drink it to remember me.

Therefore we proclaim our faith:

Christ has died, Christ is risen, Christ will come in glory.

Therefore, loving God, recalling now Christ's death and resurrection, we ask you to accept this our sacrifice of praise. Send your Holy Spirit upon us and our celebration, that we may be fed with the body and blood of your Son and be filled with your life and goodness. Strengthen us to do your work, and to be your body in the world. Unite us in Christ and give us your peace. All this we ask through your Son Jesus Christ our Lord,
to whom with you and the Holy Spirit be all honor and glory, now and for ever. Amen.

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestros pecados, como nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. Sálvanos de la prueba y líbranos del mal. Porque tuyos son el reino, el poder y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | Taizé Hymn Eat This Bread / Himno de Taizé Comed este pan

Refrain Opt. A

4 Anyone who eats this bread will live forever.

Refrain Opt. B

Opt. A "Eat this bread; drink this cup; come to me and never be
Opt. B Eat this bread; drink this cup; come to Christ and never be
hun - gry. Eat this bread; drink this cup;
hun - gry. Eat this bread; drink this cup;
trust in me and you will not thirst."
trust in Christ and you will not thirst.

Communion / Comunion

We break this bread to share in the Body of Christ.

We who are many are one body, for we all share in the one bread.

The Gifts of God for the People of God.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.

Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunion WOV 612 | Halle, Halle, Hallelujah / Halle, Halle, Aleluya

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!
Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!
Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!
Hal - le, - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

Eternal God by whose power we are created and by whose love we have peace, guide and strengthen us by your Spirit that we may give ourselves to your service and live this day in love to one another and to you through Jesus Christ your Son our Savior. Amen.

Blessing Over the People / Bendición sobre el Pueblo

May the Christ who has nourished us with himself, the living bread, make you one in praise and love, and raise you up at the last day and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always. *Amen.*

Hymn / Himno WOV 651 | Shine, Jesus, Shine / Brilla, Jesús, Brilla

Shine, Je - sus, shine, fill this land with the Fa - ther's glo - ry,
 blaze, Spir - it, blaze, set our hearts on fire.
 Flow, riv - er, flow, flood this na - tions with love and mer - cy;
 send forth your Word, Lord, and let there be light!

1 Lord, the light of your love is shin - ing, in the midst of the
 2 As we gaze on your king - ly bright-ness, so our fac - es dis -
 dark - ness, shin - ing: Je - sus, Light of the world, shine up - on us,
 play your like - ness, ev - er chang - ing from glo - ry to glo - ry,
 set us free by the truth you now bring us. Shine on
 mir - rored here, may our lives tell your sto - ry. Shine on
 me, shine on me:
 me shine on me:

Dismissal / Despido

Let us bless our God: Eternal Spirit, Earth-maker, Pain-bearer, Life-giver.

Thanks be to God.

Postlude / Postludio | *Soon and very soon / Pronto y muy pronto*

Platinum
Transparency
2025

Candid.

WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2025 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket; SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169; SECURE ONLINE Debit or Credit Card giving: From ChurchOnline Click [Donate.](#); Website at marymagdaleneanglican.net; Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

ST. MARY MAGDALENE CHURCH | ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN

Primo Tapia, Playas de Rosarito • Diocese of Occidente • Anglican Church of Mexico

WORSHIP GATHERING 10am Sundays

Live-Streaming at <https://live.marymagdaleneanglican.net/>

In-Person at Primo Tapia • Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana
Westside of the road • Next to Oxxo • Look for our signs & flags

the Right Revd Ricardo Joel Gomez Osnaya, Bishop

the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Chris Whitehead, Churchwarden

Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music

the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

Planted in 2017 with the Anglican Church in Mexico, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811

mark@marymagdaleneanglican.net

WWW: <https://marymagdaleneanglican.net> • FB: @marymagdaleneanglicanrosarito

YouTube Channel at <https://www.youtube.com/channel/UCcZLJAp2aOly3k4Ib9wWNng>